

«У т в е р ж да ю»

Проректор по НИР Саратовского
государственного университета

им. Н.Г. Чернышевского

д.ф.-м. н. Стальмахов А.Е.

« 28 » августа 2015 г.



Отзыв

**ведущей организации – Саратовского государственного университета им.
Н.Г. Чернышевского – о диссертации Готлан Юлии Александровны
«Признаковый концепт как диахронный феномен (на материале немецкого и
английского языков)» (Томск, 2015), представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка**

В рамках характерной для современной лингвистики научной парадигмы проблемы исторического развития языка вновь осознаются как одни из центральных. Опыт последних десятилетий еще раз доказал, что только изучение истории объекта дает возможность познать его наиболее полно, обнаружить и синтезировать в теории его многочисленные стороны, объяснить его природу и разнообразные ее проявления.

Историзм все чаще признается мерой научности лингвистического построения, а «апелляция к происхождению языковых фактов становится одним из основных исследовательских приемов» (В.А. Плуноян). Об этом свидетельствуют работы в различных отраслях современного языкознания, в том числе и в области изучения исторического развития концепта. В первую очередь это относится к абстрактным концептам, которые отличаются особой культурной значимостью. Объектом исследования при этом становятся как отдельные концепты (Яшкина 2005; Иванова 2006; Долженкова 2006; Терина 2007; Тищенко 2008; Бакмансурова 2011), так и национальные концептосферы и их фрагменты (И.В. Кононова 2010).

Вместе с тем, несмотря на имеющиеся достижения, изучение концепта в эволюции, в широкой исторической перспективе вызывает много споров и

дискуссий, значительная часть которых связана с теоретическими основами и методикой проведения подобных исследований. Этим определяется **актуальность** рецензируемой диссертационной работы, в центре внимания которой находятся эвристические возможности современного синхронно-диахронического метода при изучении исторической динамики концепта и репрезентирующих его лексических единиц.

Актуальность проблематики дополняется актуальностью выбранного для анализа эмпирического материала в силу культурной значимости признакового концепта «Чистота» в английском и немецком языках на разных этапах их истории.

Теоретическая значимость диссертационной работы Ю.А. Готлан определяется тем, что в ней получает дальнейшее развитие и совершенствование интегративный подход, в котором концептуальный анализ органично сочетается с приемами сравнительно-исторического, этимологического и системно-структурного анализа языковых фактов. Предложенная в работе методика синхронно-диахронического исследования позволила автору построить многоаспектную и в целом последовательную концепцию, достоверность которой опирается на критический анализ уже существующих теоретических и практических подходов к изучению концепта в эволюции, а также на анализ значительного по объему фактического материала (84 лексические единицы со значением *чистый* в немецком языке и 48 единиц в английском языке, без учета всех причастных форм). Проведенное исследование вносит вклад в решение ряда сложных задач общетеоретического и практического характера, к числу которых относятся взаимоотношение концептуального анализа с собственно лексикологическим, внутренней и внешней реконструкцией, лексико-семантических полей и этимологических гнезд, системность в диахронии и синхронии и др.

Научная значимость и новизна рецензируемой диссертации определяется не только ее теоретико-методологической, но и синхронно-диахронным анализом структуры и содержания лексико-семантического поля

«Чистота» на разных этапах развития английского и немецкого языков. Это в свою очередь позволило определить историческую глубину формирования лексических средств, репрезентирующих понятие *чистота*, выявить семантические модели номинации и круг мотивировочных признаков и, в конечном итоге, реконструировать исходное когнитивное основание признакового концепта «Чистый» в рассматриваемых языках в виде логической оппозиции «чистота природная» – «чистота, создаваемая человеком».

Новизна диссертационного исследования Ю.А. Готлан состоит и в выявлении общего (когнитивного) и этноспецифического в развитии признакового концепта «Чистый» в английском и немецком языках, в определении собственно лингвистических и культурно-исторических факторов выявленной специфики. **Новым** является также расширение эмпирической базы подобных исследований за счет привлечения диалектного материала.

Практическая значимость рецензируемого диссертационного исследования состоит в возможности использования его основных выводов и положений в лекционных курсах по когнитивной лингвистике, исторической лексикологии, лингвокультурологии, а также в лексикографической практике, при составлении исторических словарей английского и немецкого языков.

Новаторская по постановке теоретической проблемы, интересная и серьезная по аргументации работа не может не вызывать и некоторых замечаний.

1. На стр. 10. диссертационной работы утверждается, что «*единственным* научным методом исторического анализа языка является сравнительно-исторический». Означает ли это, что любое диахроническое исследование в той или иной степени должно проводиться преимущественно в рамках сравнительно-исторического языкознания. Можно ли рассматривать диахроническую интерпретацию языковых фактов как разновидность метода реконструкции? Подобные вопросы представляются вполне правомерными, поскольку сравнительно-историческое языкознание (компаративистика), даже в его нынешнем, современном виде, имеет, как и любая другая научная

дисциплина, свой определенный объект исследования, свои цели и задачи, в соответствии с которыми центре внимания оказываются преимущественно генетически обусловленные изменения языковых единиц. Между тем, в ходе своего развития языковые единицы, особенно лексического уровня, испытывают влияние со стороны целого комплекса факторов: культурно-исторических, социальных, религиозных и т.д., что убедительно еще раз доказывает и рецензируемая диссертационная работа. Подобные вопросы приобретают особую актуальность тогда, когда речь идет об инокультурных концептах, заимствование которых сопровождается заимствованием объективирующих их лексем, т.е. имен концептов.

2. Автор рецензируемого диссертационного исследования справедливо, на наш взгляд, разграничивает такие понятия, как исходный мотивировочный признак и внутренняя форма слова. Отмечается также, что анализ внутренней формы лексем, репрезентирующих изучаемый концепт, лежит в основе реконструкции его образной составляющей. Однако автор не поясняет, какая роль в реконструкции когнитивного содержания (основания) концепта принадлежит исходному мотивировочному признаку данных лексем.

3. В диссертационной работе Ю.А. Готлан справедливо подчеркивается, что одна из характерных черт современной лингвистики заключается «в переходе к *реконтекстуализации* лингвистического описания, т.е. в возвращении к эмпирическому материалу как базе лингвистического исследования» (стр. 5). Многие исследователи считают, что одним из импульсов перехода от «системы» к «узусу» (тексту) послужило широкое распространение электронных корпусов текстов. Между тем, среди источников исследования нет электронных корпусов английского языка, в том числе таких общепризнанных и доступных, как, например, Национальный британский корпус (NBC), Корпус среднеанглийской прозы и поэзии» (*Corpus of Middle English Prose and Verse – SME*, или *SMEPV*). Расширение эмпирической базы исследования за счет привлечения подобных корпусов могло бы помочь избежать некоторых неточностей, которые, на наш взгляд, есть в рецензируемой диссертационной

работе. В качестве примера можно привести лексему *bright* (др.-англ., сред.-англ *beorht, breohte, bryht*), которая включена автором в лексико-семантическое поле «Чистота» только начиная с новоанглийского периода. При этом выделяются такие значения, как «'яркий', 'ясный', 'блестящий' (о шлеме, погоде), 'ясный', 'четкий' (о звуке)» (см. стр.164). Однако указанные значения имелись у рассматриваемого прилагательного в древнеанглийском и среднеанглийском, о чем свидетельствуют и лексикографические данные, и анализ письменных памятников той эпохи. Прилагательное *bright* широко использовалось при характеристики природных явлений и артефактов. То, что сказано на стр. 134 о прилагательном *clean*, во многом можно отнести и к прилагательному *bright*. *De brithē day went in-to nith; Boun to batayle in ful briht armes; Was na cristal was als bright; A belle..of brihte syluer. Hys Armoure founde he bryght.*

Стоит обратить внимание и на те значения, которые фиксируются у прилагательного *bright* в памятниках средневековой английской религиозной и светской литературы и которые были утрачены в ходе дальнейшего развития функционально-семантического развития лексемы. Так, подобно прилагательным *clean, fair, clear, pure*, прилагательное *bright* в рассматриваемую эпоху передавало значение положительной этической оценки *чистый, безгрешный, праведный, святой*, часто употребляясь по отношению к Иисусу Христу, Деве Марии, ангелам. *Engel in hewene wonderliche brist; Jhesu Crist..Brihtor [L clarior] to me þen eny liht; Þat our Lord schuld..make brith þe þirknesse of Augustines soule. He Crist make vs clene and bryhte for his wundes fyue. Mi bretheryn..schuld be clene in soule and bryht.*

Как и у перечисленных выше ключевых для рассматриваемого ЛСП лексических единиц, значение положительной этической оценки у прилагательного *bright* сочеталось со значением эстетической оценки: *красивый, прекрасный, насыщенный* (о цвете) *A grene tre..with blossemes þat bright are of ble; De kniht.. Feir he was on bodie & brit he [Abel] was on leore; Emelye the brighte; Trystram and Isowde so bryht, That semely wer to se; In visage es he [young David] bright and clere.*

Среди лексем, которые, по нашему мнению, также следовало бы включить в лексико-семантическое поле «Чистота» можно назвать прилагательное *light* (др.-англ. *lihte, leohte*), у которого в древнеанглийский и среднеанглийский периоды имелись, например, такие характерные для лексем изучаемого ЛСП «Чистота» значения, как *ясный, яркий, светлый, блестящий, прозрачный* (о зрительном восприятии), *чистый, четкий* (о звуке). Помимо этого, у лексемы *light* приблизительно с XI-XII вв. выделяются значения положительной религиозно-этической оценки: *чистый, праведный, безгрешный, духовно просветленный* (*spiritually enlightened*). *On þat wise lið ure helende on his [the sinner's] heorte alse on sepulcre..forte þat..is heorte be liht; Hondelyngez harme þat dyt not ille, Þat is of hert boþe clene and lyht; Ihesu, of þi mercy haue mynde þat my life may be lyght, with vertw fulfylde.*

4. В одном из положений, выносимых на защиту (положение 5), подчеркивается «обязательность на заключительном этапе диахронического исследования выявления мотивировочного признака и внутренней формы как ядерной (ядерных), так и остальных единиц ЛСП и необходимость выделения мотивационных моделей разных хронологических уровней для определения их общего когнитивного основания» (стр. 12). Данный тезис не вызывает, разумеется, никаких возражений. Однако на стр. 47 по сути тот же самый тезис (практически дословно) представлен в качестве одного из основных положений методики диахронического исследования, предложенной ранее в статье Л.П. Дроновой «Методика диахронического исследования и когнитивный подход к языку. II» (2014). Представляется, что все положения, выносимые диссертантом на защиту, должны быть собственно авторскими, а использование накопленных наукой достижений выполняет в диссертационной работе роль теоретической базы, обогащаемой приращением нового знания.

Приведенные вопросы и замечания носят по преимуществу дискуссионный или уточняющий характер и не умаляют содержательной ценности, новизны и актуальности рецензируемой работы, не влияют на ее основные положения и результаты, ее общую концепцию. В целом диссертация

Юлии Александровны Готлан является глубоким самостоятельным исследованием, выполненным на высоком научном уровне. Поставленные в исследовании задачи успешно решаются.

Автореферат и публикации автора в полной мере отражают содержание рецензируемой диссертационной работы и соответствуют заявленной теме исследования.

Все вышеизложенное дает основание утверждать, что диссертация Ю. А. Готлан «Признаковый концепт как диахронный феномен (на материале немецкого и английского языков)» является самостоятельным, завершённым исследованием, соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней» (в редакции постановления Правительства РФ от 24.09.2013 г., № 842), предъявляемым к научно-квалификационным работам, претендующим на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка, а Готлан Юлия Александровна заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Отзыв составлен доктором филологических наук профессором кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВПО «Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского» Колокольниковой Мариной Юрьевной.

Отзыв обсужден и утвержден на совместном заседании кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики и кафедры романо-германской филологии ФГБОУ ВПО «Саратовский государственный университет им. Н.Г. Чернышевского» от «28» августа 2015 г., протокол № 1

Зав. кафедрой теории, истории языка
и прикладной лингвистики,

доктор филологических наук профессор ФГБОУ ВПО
«Саратовский государственный университет им.
Н.Г. Чернышевского»


Адрес: 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, 83
e-mail: sarteorlingv@yandex.ru
Тел.: 8(8452)210624

Ольга Юрьевна Крючкова

Зав. кафедрой романо-германской филологии,
кандидат филологических наук доцент ФГБОУ ВПО
«Саратовский государственный университет им.
Н.Г. Чернышевского»

Адрес: 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, 83
e-mail: KharlamovaTV@yandex.ru
Тел.: 8(8452)210635

Татьяна Валериевна
Харламова

Подпись *Т.В. Харламова*  удостоверяю

Ученый секретарь СГУ
доцент
"18" 08 2015 г.